ENTREVISTA A MIGUEL AGUILAR

(Taurus, Debate)



REFERENCIA:

VIDEOTECA-V00053

ACCESO:
http://www.cervantesvirtual.com/portales/editores_editoriales_iberoamericanos/876896_entrevista_a_miguel_aguilar/

ENTREVISTADORA:
Pura Fernández

DESCRIPTORES:

- HISTORIA DE LA EDICIÓN, DISTRIBUCIÓN EDITORIAL, COMERCIO DE LIBROS, INDUSTRIA EDITORIAL, LIBREROS, EDITORIALES INDEPENDIENTES, FUTURO DE LA EDICIÓN, FUNCIÓN DEL EDITOR.
- AGUILAR, MIGUEL.
- ARGENTINA, COLOMBIA, ESPAÑA, MÉXICO
- EDITORIAL DEBATE, PENGUIN RANDOM HOUSE GRUPO EDITORIAL.

Entrevista realizada el 22 de septiembre de 2017
en la sede de Penguin Random House (Madrid)

Miguel Aguilar: MA

Miguel Aguilar. Taurus, Debate

(00:00 – 00:54)

MA. - Yo soy Miguel Aguilar, soy… editor. Ahora mismo estoy dirigiendo la editorial Taurus y la editorial Debate. estudié… en Inglaterra, Ciencias Políticas, y por… por azares varios acabé trabajando en Tusquets en Barcelona, donde dirigía una colección de ensayo que se llamaba *Criterios* <pausa breve> y colaboraba en… en la colección de historia que se llamaba *Tiempo de Memoria* y en la de… y en otra colección de ensayo que se llamaba *Ensayo* y en la de ciencia que era <pausa breve> *Metatemas*, me ocupaba un poco de todos los temas de-de no ficción… y después, al cabo de unos años, me fui … me tomé un pequeño sabático y luego reaparecí ya en lo que entonces era Random House Mondadori, que ahora es Penguin Random House, ya trabajando en Debate.

El inicio en la editorial Tusquets

(00:55 – 01:33)

MA. - Es una estructura no-no familiar, totalmente familiar, es decir…, Beatriz se encargaba de la parte editorial, Toni de la parte empresarial. Éramos unas diecisiete personas en Barcelona, más una pequeña oficina en-en Buenos Aires, que podrían ser… no sé, cinco o seis, y otros tantos en… y otros tantos en México, ¿no? Y la idea que siempre tenía Toni de que la… la otra pata era Colombia, para tener un poco el… el circuito latinoamericano bien… bien asentado, pero que consideraba que ya le había pillado mayor y que les hubiera supuesto un esfuerzo excesivo, ¿no?

Magín Tusquets

(01:34 – 01:55)

MA. - Con muchísimo cariño y muchísimo [muchísima] admiración hablaba siempre de… de Magín Tusquets, del-del padre de Esther Tusquets, el-el médico que había comprado, que compró Lumen… a su hermano y se la regaló a sus hijos, a Esther y a… y a Óscar. Y que [[fue]] una figura clave en el-en el desarrollo del-del primer Tusquets y en… y en América también, ¿no?

La especialización en los grandes grupos

(01:56 – 03:50)

MA. - Entonces pasar de una estructura tan reducida donde realmente todo era bastante artesanal, o sea, pues… no había un departamento de… de marketing, las programaciones las cambiábamos de una semana para otra… Los… en-en una reunión entre una mesa se decidía prácticamente todo, ¿no? Cambiar de eso a un grupo como Random House Mondadori, que en ese momento era <pausa breve> el segundo más grande y ahora está entre el primero y el segundo… según si hablamos de América o de… o de España, claro, cambia muchísimo, cambia muchísimo porque hay puestos que se especializan y se autonomizan, digamos, del-del editor, ¿no?… Hay gente que lo ve como una pérdida de… de poder. Yo soy un poquito más optimista en ese sentido, creo que la ventaja está en que en Tusquets las portadas las valorábamos entre cuatro o cinco que no teníamos ni idea de diseño y luego había un diseñador que las realizaba... ahora [ten] <trabada> ahora tengo un equipo de diseñadores extraordinario que hace unas portadas maravillosas… que yo apenas tengo que comentar alguna cosa o dos, o si alguna me horroriza lo digo, pero creo que sin duda ese aumento de medios sí que significa que a veces una portada que yo quiero poner ellos me la… me la desmontan, pero creo que eso redunda en beneficio de los libros… Y en el caso del marketing pues, e, otro tanto, ¿no?… Te puedes mover por intuiciones… un editor inevitablemente tiene la cabeza en mil sitios porque es desde las entregas de las… traducciones, las nuevas propuestas de libros que te llegan, el trato con los autores, los departamentos internos, etcétera. El tener gente especializada que se ocupa de áreas especializadas creo que es una inmensa ventaja. Sí es cierto… que el editor tiene que coordinar todo eso y tiene que liderarlo.

La economía editorial

(03:51 – 5:11)

MA. - Las limitaciones económicas nos afectan a todos. A menos que tengas una gran fortuna <pausa breve> y que te dé lo mismo perder todo el dinero que sea, e, necesitas vender libros y que los libros sean EN SU MEDIDA… éxitos… comerciales. Si no vendes libros, acabas cerrando… lo que ocurre es que el pequeño editor, editor independiente, decide cuánto dinero quiere extraer de los libros y [con] <trabada> y cuánto es… cuánto es suficiente… La parte creativa y la parte empresarial están… están unidas en la misma persona, ¿no? En un gran grupo no, en un gran grupo hay una parte empresarial que determina unos objetivos y luego la parte creativa que intenta llegar a ellos. No tiene por qué ser… un problema… Aquí, por ejemplo…, creo que está bastante reconocida y… y respetada la idiosincrasia de los sellos más literarios y tenemos unos objetivos comerciales bastante razonables, em, pero sí es verdad que se produce una pequeña tensión entre <pausa breve> esos dos polos, ¿no?: la… el-el libro como bien de uso y el libro como bien de cambio, entonces [lo] <trabada>, a cuánta gente, o sea, cuánto dinero puede generar y el valor cultural de <pausa breve> de esos libros. Cuándo, eso lo deciden personas-personas distintas, pero salvando eso yo creo que <tose> no es tan… no es

distinto, solo que yo hago mi trabajo con muchos más medios de los que lo hace un editor… más pequeño.

El editor en el siglo XXI

(05:12 – 06:21)

MA. - En cuanto al siglo XXI… Yo creo que la función del editor no va a ser muy distinta, pero… en cuanto a la, en cuanto a la tarea… el día a día digamos, ¿no?, pero sí que me parece que la competencia por el tiempo de ocio, por... por qué hace la gente en su tiempo libre… va a ser cada vez más dura, ¿no?... Porque la aparición de las redes sociales, la aparición de la televisión a la carta…, o sea, hay MILES de posibles distracciones que antes… no existían, con una facilidad tremenda... Con lo cual, el papel de la lectura y de los libros…<carraspea> los libros en cualquier soporte, ya sean libro físico, audiolibro, libro digital, cualquier soporte que-que queramos, em, va a haber que hacer un esfuerzo suplementario por em… por defender ese espacio de-de generación y difusión de ideas que creo que es la-la edición, ¿no?

Orígenes de la editorial Debate

(06:22 – 08:34)

MA. - De-Debate, que es-estamos cumpliendo ahora… cuarenta años, estamos de… de aniversario, ha tenido <pausa breve> una historia… un poco azarosa, ¿no? Debate lo funda Ángel Lucía… con Paco Pavón y… un tercero, que, desgraciadamente, no-no recuerdo el nombre ahora mismo, en el año 77 en Madrid… un poco fruto de las inquietudes de ese momento [[¿no?]]. Ángel es un tipo muy inquieto que había montado un colegio, había montado una revista, tal, y una editorial pues entraba dentro de ese campo de-de iniciativas culturales que le, que le estimulaban, ¿no?… era una editorial <pausa larga> que, creo que, en ese, o sea, la-la continuidad del Debate actual respecto a ese, creo que es en, un poco en la… y-y entiéndeme que esto lo digo… como una virtud, en la falta de coherencia del catálogo. Es decir…, Ángel publicaba aquellas cosas que le interesaban, entonces publicó muchas cosas de… [[Porque]] él es-estudió psicología y empresas creo, publicó muchas cosas de psicología, muchas cosas de psicopedagogía, tenía una colección feminista que fue de las primeras que hubo en España, Tribuna Feminista. Emm, no publicaba novela y de repente un día… era muy amigo de Rosa Montero, y le pidió a Rosa Montero un ensayo sobre la situación de la mujer <pausa> en España y Rosa Montero apareció con una novela que era la primera novela de Rosa Montero y fue el primer gran éxito de la, de la editorial. El año noventa y tres se vio obligado a vender porque estaba un poco ahogado por los … estaba el… el tipo de interés estaba al diecisiete por ciento, o sea, toda una situación económica bastante dura, Y como había colaborado bastante con Círculo de Lectores y conocía a la gente de-de Círculo, aunque en un primer momento se lo iba a vender a… a Santillana… la gente de Círculo le dice que no, que no se preocupe que se lo, que lo, que lo compra Bertelsmann. Y efectivamente lo compra Bertelsmann y él pasa a ocuparse de, como de grandes proyectos

del-del grupo. Y al frente de Debate se queda Constantino Bértolo, que… crea una colección de narrativa española importantísima donde aparece pues, Ray Loriga, Marta Sanz, Luis Magrinyà y adquiere un tinte literario muy muy fuerte.

Evolución del sello Debate

(08:35 – 09:52)

MA. - PERO pasan los años y en el dos mil… 2002 o 2003 se produce la fusión entre Grijalbo Mondadori y, em… y Plaza Janés… parte de <carraspea> donde estaba… donde estaba Debate. En ese momento <pausa> se hace una [dis-dis] <trabada> una REdistribución de los… de los huecos editoriales, digamos, em… para que no hubiera solapamiento entre-entre sellos, y Debate… se queda con la parte de no ficción más alta, ¿no? Alta divulgación, no ficción de calidad, como quieras… como quieras llamarlo. Emm… Constantino pasa a hacer, Caballo de Troya, que era un poco la…, el espíritu de guerrilla independiente dentro de dentro de un gran grupo… Y Debate lo pasa a llevar Cristóbal Pera, que era quien llevaba las colecciones de ensayo de-de Grijalbo Mondadori. Y se convierte en un sello exclusivamente de-de no ficción. E, claro, eso hace que en cuanto a reediciones y continuidad pues toda la parte de-de ficción se… se perdiera, ¿no? O pasara a otros sellos del grupo o… se dejara de publicar. Al poco tiempo… Cos <trabada> Cristóbal… se va a México como-como director editorial del grupo en México y entonces entro yo… a dirigir el-el sello.

Miguel Aguilar editor

(09.53 – 10:35)

MA. - En cuanto a mi función <pausa> … claro, d-dirigir una editorial suena muy bonito, pero realmente de-de editores estoy yo, o sea <riendo> que es que me [diri] <trabada> me dirijo a [m] <trabada> a mí mismo, ¿no?… El resto del equipo son bastante transversales, tengo… sí que tengo ayudantes que-que trabajan para mí, tengo un equipo de lectores muy bueno, y lo que…, lo que hago es [fil] <trabada>, para conseguir libros, filtrar muchísimo, estar en contacto con los autores que ya hemos publicado para ver qué proyectos nuevos tienen, y luego la parte más-más creativa, que eso yo creo que es una ventaja comparativa del editor de-de no ficción respecto al de ficción, que es la capacidad de identificar un tema que te interesa ir a buscar a-a alguien que sepa mucho de ese tema y proponerle que haga… que haga un libro, ¿no?

Relaciones con América Latina

(10:36 – 11:47)

MA. - Una de las grandes virtudes de [es] <trabada> de este grupo y perdón por la… autopromo [autopromoción], pero es lo bien que se trabaja con… con América, ¿no?… <pausa> También es verdad que en Debate específicamente tenemos la ventaja de que Debate existe en todos los países <carraspea> y que existe además con… con autores locales que le dan tanto prestigio como… como presencia, ¿no?… tenemos reuniones…,

conferencias telefónicas bimensuales <pausa breve> donde participan los editores del sello de cada grupo, donde compartimos un poco los proyectos que están saliendo, la situación del mercado, qué cosas funcionas [funcionan], q-q-qué cosas no… En cuanto a las contrataciones internacionales el país que las lidera es-es España. Es decir, yo contrato libros … internacionales para-para todos los países, excepto si es, pues no sé, si es un libro sobre tango pues se lo mando a mis colegas… argentinos para que lo valoren ellos, ¿no? Si es un libro sobre el narco en la frontera entre Colombia y Venezuela pues se lo mando a mis colegas colombianos, pero en principio las contrataciones internacionales las-las hacemos desde España.

Autonomía editorial

(11:48 – 12:28)

MA. - Lo que intentamos es involucrarles a ellos en… sobre todo anticipos muy fuertes donde nos conviene que ellos aporten dinero pues les involucramos en la decisión, es decir, no hacemos un reparto exclusivamente del dinero, sino que compartimos, pues un poco la temática, el libro, la importancia que le vemos… para que sean, eso, decisiones colegiadas y no… y no imposiciones desde-desde aquí. E, y lo mismo con [las] <trabada> con su plan de publicaciones local. Los libros de nuestro programa que incluyen son los que ellos quieren, [nosotros no] <trabada> hombre, evidentemente, con algunos títulos sí que les insistimos o les explicamos <pausa breve> que son más importantes <???>, pero los que conocen su mercado son ellos.

La unidad del mercado en español

(12:29 – 13:35)

MA. - Hay una… tensión entre mantener la unidad de mercado y-y romperla. Los agentes prefieren romperla porque prefieren <pausa breve> vendérselo a cuatro países distintos y garantizar <pausa breve> que el libro circule en esos cuatro países que vendérselo a un editor en España y que luego el libro no-no viaje, ¿no?... yo creo en la unidad de mercado, creo que es muy importante que eso sea así: por los costes de traducción, por, en fin, por economías de escala, por mil… por mil cuestiones. Pero entiendo también que lo que no es justo es… comprar un libro para todo el territorio de la lengua y luego [que no… que eso-a] <trabada> que esa promesa no… no se actúe sobre ella, ¿no? Entonces me parece muy importante apoyar en todo lo posible esa circulación. A la hora de repartir anticipos hay tres… tres escalas que son México y Argentina la primera, luego es Colombia y Chile, y luego viene Perú y Uruguay. Perú, Uruguay y Estados Unidos, si me… si me apuras. Esos son los países donde nosotros tenemos… casa y operamos directamente, en el resto de los países operamos [po] <trabada] con-con distribución, bien… librerías, bien… subdistribuidores, ¿no?

El mercado de Estados Unidos

(13:36 – 14:27)

MA. - Es un mercado difícil… porque… la compra bibliotecaria es muy importante, por ejemplo, pero eso es un a, es un trabajo muy…, muy distinto al-al habitual… <pausa larga> [hay un] <trabada>…, o sea, yo creo que sí que existe un mercado interno propio fuerte, pero que depende mucho de las estrellas de Univision, de la… la otra cadena latina que ahora no me acuerdo como se llama… pues Sonia Sotomayor, ¿no? La-la del Tribunal Supremo que es de origen latino. Ese tipo de personajes… hispanos muy establecidos en Estados Unidos, aquellos libros que publican sí que, sí que funcionan [sí] <trabada> y sí que tienen un eco, ¿no? Pero libros… publicados en español FUERA de Estados Unidos tienen un recorrido más… más limitado, ¿no?

Autonomía de las áreas lingüísticas de Penguin Random House

(14:28 – 15:00)

MA. - Sí que compartimos mejores prácticas, sí que compartimos, pues sistemas informáticos, ese tipo de cosas, pero luego las grandes áreas [[e]] idiomas, o sea: alemán, inglés… incluso si me apuras alemán… Estados Unidos, Reino Unido y España cada una son muy muy locales... Los contratos de edición son… son por área lingüística, con lo cual [no hacemos] <trabada> alguna vez hemos hecho contrataciones conjuntas, pero… pero no es ni mucho menos una política… establecida.

El papel de los libreros

(15:01 – 15:35)

MA. - Los libreros ahora mismo <pausa breve> son una maravilla en cuanto a las iniciativas que tienen, las cosas que proponen, los clubs de lectura, los ciclos de debates… Están abiertos a cualquier experimento que les quieras proponer, todos tienen Facebook, Twitter, una página web estupenda <carraspea>. Entonces… aunque lo han pasado muy mal, yo creo que ahora… [tienen] <trabada>, han establecido suficientes vías de-de llegar a más lectores como para garantizarse una… un-una mejor etapa.

El papel de los libreros en el mundo editorial

(15:36 – 16:19)

MA. - Hay libros… que se han convertido en-en éxito gracias a… los libreros, no gracias a las, a las grandes cadenas de distribución sino a los… sino a los libreros porque basta con que seis o siete libreros se enamoren de un libro, lo empiecen a recomendar y el boca-oreja funciona, es decir, [es] <trabada> el boca-oreja no es un mito, el boca-oreja funciona y en los libros funciona más. Y para editoriales pequeñas o medianas, que <carraspea> con ventas, no sé, de dos mil o tres mil ejemplares [ya] <trabada>, de un libro ya logran prácticamente hacer el presupuesto de-de un año, el [pap] <trabada>, o sea, la diferencia que puede suponer el apoyo de los libreros es… es sustancial, ¿no? Es [el-a] <trabada>, probablemente la diferencia entre aguantar abiertas un año más o-o tener que cerrar.

Hitos editoriales

(16:20 – 16:53)

MA. - Hay dos libros que realmente… hacen una diferencia, ¿no?, que es la publicación de *Gomorra* … que es cuando por primera vez yo publico un libro que vende más de cien mil ejemplares... y entonces te das cuenta que estar en un gran grupo… tiene, tiene eso, ¿no?… que si hay la oportunidad de vender mucho un libro esa oportunidad se-se explota al-al máximo.